



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 4 décembre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO SALUE POUR UN PLAN DE DEVELOPPEMENT DE BUFFALO D'UN MILLIARD D'INVESTISSEMENT

Le plan permettra de guider l'investissement d'un milliard de dollars de l'Etat à Buffalo, et d'attirer des milliards de nouveaux investissements.

Le Gouverneur et WNYREDC annoncent un partenariat public-privé avec AMRI pour créer 250 nouveaux emplois.

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a été aujourd'hui salué pour le Plan de développement d'un milliard d'investissement de Buffalo (Buffalo Billion Investment Development Plan) par le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de New York (Western New York Regional Economic Development Council – WNYREDC). Le Gouverneur s'est engagé pour un investissement historique d'un milliard de dollars dans l'économie de la région de Buffalo pour créer des milliers d'emplois et attirer des milliards de nouveaux investissements et une activité économique sur plusieurs années. Cet engagement d'un milliard de dollars pour l'excellence économique dans la région de Buffalo a le potentiel de définir une nouvelle trajectoire de croissance pour l'emploi et l'économie régionale.

« Les stratégies présentées aujourd'hui par le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de New York sont à l'origine de décisions pertinentes avec le Milliard Buffalo (Buffalo Billion) pour stimuler des milliards d'investissement dans le secteur public et privé à l'Ouest de New York », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « L'État de New York aide Buffalo à réaliser une croissance économique immédiate qui remet nos voisins au travail, en jetant les bases d'une opportunité économique durable pour les générations futures. Je suis fier de l'engagement dont le WNYREDC a fait preuve en développant un plan qui permettra d'insuffler un nouvel élan dans l'Ouest de New York et montrer aux entreprises que l'État de New York est sérieux dans la revitalisation, la reconstruction et le renouvellement de l'économie de Buffalo. »

Lorsque le Gouverneur Cuomo a concrétisé un engagement d'un milliard de dollars à Buffalo, il a demandé aux Co-Présidents de WNYREDC, Satish K. Tripathi et Howard A. Zemsky ainsi qu'à Bruce Katz, Vice Président de l'Institution Brookings, et ses collègues de travailler avec un groupe d'institutions locales – le WNYREDC, l'Institut régional à l'Université de Buffalo, Buffalo Niagara Enterprise, et Empire State Development, entre

French

autres – pour évaluer le positionnement de la région, identifier les atouts et avantages distinctifs, et présenter une série d'options d'investissements à la lumière des meilleures innovations en cours aux États-Unis et dans le monde.

Le WNYREDC a maintenant finalisé son plan et l'a présenté au Gouverneur. Il recommande six initiatives de placement d'envergure, notamment :

- Le Centre de Buffalo pour l'innovation en production (Buffalo Center for Manufacturing Innovation) : des installations à la pointe pour soutenir la croissance du secteur manufacturier de la région. Il s'agira d'une entreprise de services partagés qui fournira un soutien à la commercialisation de la recherche appliquée, en développant des processus opérationnels plus efficaces, en facilitant la pénétration de nouveaux marchés, et en développant les compétences de la main d'œuvre existante.
- Le Catalyseur de recherche et de productivité scientifique de Buffalo (Buffalo Science Productivity and Research Catalyzer – SPaRC) : pour mettre sur le marché des innovations révolutionnaires en matière de santé. L'accélérateur soutient les chercheurs en développant la recherche translationnelle, en obtenant les brevets, puis en accordant les licences de ces brevets ou en les développant en entreprises.
- Le Programme touristique Buffalo Niagara : un programme touristique régional pour tirer parti des atouts touristiques de classe mondiale de Niagara Falls et de la Ville de Buffalo, au-travers d'une stratégie marketing plus coordonnée et sophistiquée ; des investissements et un programme accru dans le Parc d'État de Niagara ; des investissements dans d'autres atouts touristiques et équipements régionaux ; et la création d'offres régionales.
- Le Partenariat des compétences de Buffalo (Buffalo Skills Partnership) : un courtier en formation professionnelle avec des investissements initiaux dans les programmes Rapid Right Skilling et Say Yes. Le partenariat fera du système de main d'œuvre de Buffalo le plus flexible, le plus diversifié et le plus réactif de la nation, en alignant l'éducation et la formation avec les compétences dont les employeurs ont besoin pour se développer et dont les employés ont besoin pour leur réussite professionnelle.
- Le Défi des entreprises à la pointe de Buffalo (Buffalo Breakthrough Business Challenge) : un concours de plan d'entreprise afin de servir de catalyseur à l'écosystème entrepreneurial de la région. Les vainqueurs recevront un financement initial, un espace d'incubation, un mentorat et des recommandations auprès de sociétés de capital-risque chefs de file.
- Fonds Better Buffalo : pour effectuer des investissements ciblés au-travers d'un fonds dédié, en soutien des projets de développement communautaire et à fort impact économique. Un concours déterminera les meilleurs investissements, sur la base de la stratégie globale, l'impact, la capacité démontrée pour l'exécution et l'engagement de financements supplémentaires.

Partenariat public-privé avec AMRI

Aujourd'hui, le Gouverneur a annoncé que l'État de New York investira 50 millions de dollars dans des équipements et installations de recherche biomédicale à la pointe, et a conclu un accord avec une société privée, Albany Molecular Research Inc (AMRI), pour implanter dans l'Ouest de New York sur le campus médical de Buffalo Niagara (Buffalo Niagara Medical Campus – BMNC), un nouveau centre de recherche et développement de découverte de médicaments. Cet investissement, dont 35 millions de dollars iront dans de nouveaux équipements et 15 millions de dollars dans l'amélioration des laboratoires existants, génèrera 200 millions de dollars d'investissements privés et créera 250 emplois.

Les approches de fabrication avancée et des sciences de la santé pour la croissance de l'emploi, deux éléments clés de l'investissement du Milliard Buffalo du Gouverneur Cuomo, seront basées sur le redéploiement de ce que la recherche et le développement nano-électroniques ont apporté à la Région de la Capitale dans l'Ouest de New York, au lieu d'utiliser la R&D nano-biomédicale. Plutôt que de donner de l'argent directement aux sociétés privées, l'État, via SUNY, a investi dans des infrastructures et des équipements essentiels, et les a utilisés comme des incitations pour attirer les entreprises dans ces nouveaux bâtiments *high tech* situés dans la Région de la Capitale. Cela a servi de fondations publiques de l'État pour la croissance de l'emploi dans le secteur privé. Cette approche a fait de la Région de la Capitale le centre international de recherche et développement, désormais commercial, nanométriques, dans le domaine de l'électronique. Le Gouverneur, avec l'initiative du Milliard Buffalo et sous la direction du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de New York, sème en répliquant cette approche dans l'Ouest de New York, et en utilisant cependant un champ de recherche et développement différent, que celui qui a été utilisé dans la Région de la Capitale. Ces investissements stratégiques de l'État, faisant effet de levier de façon significative pour des investissements privés, tireront parti du leadership de l'Ouest de New York en matière de recherche sur les sciences de la vie et accroîtront la capacité de commercialisation des innovations issues de cette recherche ainsi que le nombre des emplois de fabrication avancée dans l'industrie pharmaceutique.

Le Président CEO d'AMRI, Thomas E. D'Ambra, Ph.D., a déclaré : « Albany Molecular Research, Inc. est heureuse de travailler avec l'État de New York pour implanter un nouveau centre de recherche et développement pharmaceutique à la pointe, ainsi que des opérations de tests à Buffalo. Nous saluons la vision et le leadership du Gouverneur Andrew Cuomo, en construisant un nouveau New York pour en faire le centre mondial pour l'innovation et les opportunités économiques novatrices dans les domaines scientifiques chefs de file du 21ème siècle. Cette nouvelle initiative avec des institutions reconnues comme l'Institut neurologique Jacobs de l'Université de Buffalo et l'Université des sciences et de l'ingénierie nanométriques est prévue pour générer plus de 250 millions de dollars d'investissements et attirer 250 emplois bien rémunérés à Buffalo. L'engagement et l'implication du Gouverneur donneront lieu à l'établissement de l'Ouest de New York comme plaque tournante de la recherche de pointe, pour conduire des découvertes de médicaments innovantes qui feront progresser les traitements et la prévention des maladies et amélioreront la qualité de vie, tout en relevant les défis cruciaux de la nation en dispensant des soins de santé efficaces et abordables, à la population vieillissante des *Baby Boomers*. Depuis notre création dans le district de la Capitale, en 1991, AMRI continue d'être une entreprise

citoyenne de longue date, dans le Nord de l'État. AMRI emploie actuellement près de 700 personnes à New York, et près de 1 300 employés au niveau du groupe, et a investi presque 200 millions de dollars dans les régions d'Albany et de Syracuse au fil des années. AMRI est heureuse de travailler avec le Gouverneur et nos autres partenaires pour faire de cette vision une réalité. »

« En tant que région, nous devons encourager la croissance et les opportunités économiques durables, transformatrices », a déclaré Satish K. Tripathi, Président de l'Université de Buffalo et Co-Président du Conseil régional. « Nos initiatives portent principalement sur les emplois et les investissements du secteur privé. L'intention de notre plan est d'utiliser le financement public comme capitaux d'amorçage pour attirer les entreprises qui investiront à long terme dans notre économie locale. Je suis content que le Gouverneur Cuomo nous ait rejoint aujourd'hui pour étudier notre plan et je suis impatient de faire avancer en tant que communauté ces initiatives. »

« Nos initiatives s'appuient sur le plan à cinq ans de 2011 de notre conseil, « Une stratégie pour la prospérité dans l'Ouest de New York », en explorant les opportunités d'exploiter nos atouts régionaux », a déclaré Howard A. Zemsky, Partenaire de gestion, Groupe de développement Larkin et Co-Président du Conseil régional. « Je remercie le Gouverneur Cuomo pour donner à notre région cette opportunité incroyable de soutenir le développement des entreprises locales, et pour cibler et attirer de nouvelles entreprises de tout le pays et du monde entier. »

A propos de la stratégie d'investissement de Buffalo

Avec l'engagement du Gouverneur Cuomo d'investir un milliard de dollars dans l'économie de la région de Buffalo, qui est conçue pour stimuler l'investissement privé de façon significative, et créer des milliers d'emplois durables, l'État de New York aide la région de Buffalo à réaliser une croissance économique immédiate pour remettre la génération d'aujourd'hui au travail, tout en établissant les fondations d'une opportunité économique durable pour les générations futures.

Le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de New York (Western New York Regional Economic Development Council – WNYREDC) – un vainqueur du prix du plan de développement économique – jouera un rôle clé dans la manière d'utiliser le financement pour soutenir le développement des entreprises locales et attirer de nouvelles entreprises du pays et du monde entier pour s'implanter à Buffalo. Ces entreprises seront liées en quelque sorte aux grappes industrielles identifiées par le WNYREDC dans son [plan stratégique](#), qui comprend, la fabrication avancée, l'agro-alimentaire, la logistique et distribution binationale, l'énergie, les sciences de la vie/appareils médicaux, services professionnels.

Pour en savoir plus sur chaque Conseil régional et les plans de développement économique, veuillez visiter www.regionalcouncils.ny.gov. Pour des informations sur la manière dont le *Nouveau* New York opère pour les entreprises, veuillez visiter www.thenewny.com.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418